

موت يوحنا المعمدان

¹ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ سَمِعَ هِيرُودُسُ، رَئِيسُ الرُّبْعِ، خَبَرَ يَسُوعَ، ² فَقَالَ لِإِعْلَامِيهِ: هَذَا هُوَ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، قَدْ قَامَ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَلِذَلِكَ تَعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ.

³ فَإِنَّ هِيرُودُسَ كَانَ قَدْ أَمْسَكَ يُوْحَنَّا وَأَوْقَعَهُ وَطَرَحَهُ فِي سِجْنٍ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا، امْرَأَةِ فِيلِبُّسَ أَخِيهِ. ⁴ لَأَنَّ يُوْحَنَّا كَانَ يَقُولُ لَهُ: لَا يَجِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ. ⁵ وَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَقْتُلَهُ خَافَ مِنَ الشَّعْبِ، لِأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيِّ. ⁶ ثُمَّ لَمَّا صَارَ مَوْلِدُ هِيرُودُسَ رَقَصَتْ ابْنَتُهُ هِيرُودِيَّا فِي الْوَسْطِ فَسَرَّتْ هِيرُودُسَ. ⁷ مِنْ تَمِّ وَعَدٍ يَقْسِمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبَتْ يُعْطِيهَا. ⁸ فَهِيَ إِذْ كَانَتْ قَدْ تَلَقَّيَتْ مِنْ أُمِّهَا قَالَتْ: أَعْطِنِي هَهُنَا عَلَى طَبْقِ رَأْسِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ. ⁹ فَأَعْتَمَّ الْمَلِكُ، وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ الْأَقْسَامِ وَالْمُكَيِّسِ مَعَهُ أَمَرَ أَنْ يُعْطَى. ¹⁰ فَأَرْسَلَ وَقَطَعَ رَأْسَ يُوْحَنَّا فِي السِّجْنِ. ¹¹ فَأَخْضَرَ رَأْسُهُ عَلَى طَبْقٍ وَدْفَعَ إِلَى الصَّبِيَّةِ، فَجَاءَتْ بِهِ إِلَى أُمِّهَا. ¹² فَتَقَدَّمَ تَلَامِيذُهُ وَرَفَعُوا الْجَسَدَ وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ أَتَوْا وَأَخْبَرُوا يَسُوعَ.

يسوع يُشبع خمسة آلاف شخص

¹³ فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ فِي سَفِينَةٍ إِلَى مَوْضِعٍ خَلَاءٍ مُنْفَرِدًا. فَسَمِعَ الْجُمُوعُ وَتَبِعُوهُ مُسَاءً مِنَ الْمَدْنِ.

¹⁴ فَلَمَّا خَرَجَ يَسُوعُ أَبْصَرَ جَمْعًا كَثِيرًا فَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ وَسَعَى مَرَضَاهُمْ. ¹⁵ وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ قَائِلِينَ: الْمَوْضِعُ خَلَاءٌ وَالْوَقْتُ قَدْ مَضَى. اضْرِبِ الْجُمُوعَ لِكَيْ يَمْضُوا إِلَى الْفَرَى وَيَتَنَاوُوا لَهُمْ طَعَامًا. ¹⁶ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: لَا حَاجَةَ لَهُمْ أَنْ يَمْضُوا، أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا. ¹⁷ فَقَالُوا لَهُ: لَيْسَ عِنْدَنَا هَهُنَا إِلَّا خَمْسَةُ أَرْغَافٍ وَسَمَكَتَانِ. ¹⁸ فَقَالَ: ائْتُونِي بِهَا إِلَى هُنَا. ¹⁹ فَأَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَتَكُونُوا عَلَى الْعُشْبِ، ثُمَّ أَحَدَ الْأَرْغَافَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَيْنِ، وَرَفَعَ تَطَرَّهُ تَحَوَّ السَّمَاءَ وَبَارَكَ وَكَسَّرَ، وَأَعْطَى الْأَرْغَافَةَ لِلتَّلَامِيذِ وَالتَّلَامِيذُ لِلْجُمُوعِ. ²⁰ فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا، ثُمَّ رَفَعُوا مَا قَصَلَ مِنَ الْكَسْرِ، ائْتَنِي عَشْرَةَ فَنَفَّةٍ مَمْلُوءَةٍ. ²¹ وَالْأَكْلُونَ كَانُوا تَحَوَّ خَمْسَةِ آلَافٍ رَجُلٍ مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالْأَوْلَادَ.

يسوع يمشي على البحر

²² وَلِلْوَقْتِ أَلَزَمَ يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَتَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ. ²³ وَتَعْدَمًا صَرَفَ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ مُنْفَرِدًا لِيُصَلِّيَ، وَلَمَّا

¹ At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus, ² And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him. ³ For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife. ⁴ For John said unto him, It is not lawful for thee to have her. ⁵ And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet. ⁶ But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod. ⁷ Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask. ⁸ And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger. ⁹ And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her. ¹⁰ And he sent, and beheaded John in the prison. ¹¹ And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother. ¹² And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus. ¹³ When Jesus heard of it, he departed thence by ship into a desert place apart: and when the people had heard thereof, they followed him on foot out of the cities. ¹⁴ And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick. ¹⁵ And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they

صَارَ الْمَسَاءُ كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ.²⁴ وَأَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ قَدْ صَارَتْ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ مُعَذِّبَةً مِنَ الْأَمْوَاجِ، لِأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً.²⁵ وَفِي الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ مَضَى إِلَيْهِمْ يَسُوعُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا أَبْصَرَهُ التَّلَامِيذُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ اضْطَرَبُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ خَبَالٌ، وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا.²⁷ فَلَمَّا قَامَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ قَائِلاً: تَسَجَّعُوا، أَنَا هُوَ، لَا تَخَافُوا.²⁸ فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُزِنِي أَنْ آتِي إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ؟ فَقَالَ لَهُ: تَعَالَ. فَتَرَلَّ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ.³⁰ وَلَكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ، وَإِذْ ابْتَدَأَ يَغْرَقُ صَرَخَ قَائِلاً: يَا رَبُّ، نَجِّنِي.³¹ فَقَبِيَ الْحَالُ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ: يَا قَلِيلَ الْإِيمَانِ، لِمَذَا سَكَتَ؟³² وَلَمَّا دَخَلَ السَّفِينَةَ سَكَتَ الرِّيحُ.³³ وَالَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ جَاءُوا وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ.

يسوع يشفي الكثيرين

³⁴ فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيَسَارَتَ. فَقَرَفَهُ رَجُلٌ ذَلِكَ الْمَكَانَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى جَمِيعِ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ وَأَخْصَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ الْمَرْضَى. وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسُوا هُذَبَ ثَوْبِهِ فَقَطْ، فَجَمِيعُ الَّذِينَ لَمَسُوهُ تَالُوا الشِّفَاءَ.

may go into the villages, and buy themselves victuals.¹⁶ But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.¹⁷ And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.¹⁸ He said, Bring them hither to me.¹⁹ And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples to the multitude.²⁰ And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.²¹ And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.²² And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.²³ And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.²⁴ But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.²⁵ And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.²⁶ And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.²⁷ But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.²⁸ And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.²⁹ And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.³⁰ But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning

to sink, he cried, saying, Lord, save me.³¹ And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?³² And when they were come into the ship, the wind ceased.³³ Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.³⁴ And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.³⁵ And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased;³⁶ And besought him that they might only touch the hem of his garment: and as many as touched were made perfectly whole.